



## MUNICIPIUL BUCUREȘTI CONSILIUL LOCAL AL SECTORULUI 4

B-dul Metalurgiei nr. 12-18, Grand Arena, etaj 1. Tel. +(4)021.335.92.30 Fax. +(4)021.337.33.10

### HOTĂRÂRE

privind aprobarea cooperării dintre Consiliul Local Sector 4 prin Direcția Piețe și Gestionare Activități Comerciale Sector 4, Primăria Comunei Zimbreasca, Agenția Națională pentru Zootehnie și Direcția pentru Agricultură a Municipiului București, în vederea realizării în comun a unor acțiuni în interesul și pentru cetățenii din Sectorul 4, respectiv organizarea unui „Târg de Paște al mieilor”, într-un spațiu situat în incinta Pieței Apărătorii Patriei din Sectorul 4, a modelului Protocolului de cooperare, precum și avizarea Regulamentului de funcționare al „Târgului de Paște al mieilor”

#### Consiliul Local al Sectorului 4;

Având în vedere:

- Expunerea de motive a Primarului Sectorului 4;
- Raportul de specialitate întocmit de către Direcția Piețe și Gestionare Activități Comerciale Sector 4 în data de 22.03.2018;
- Raportele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local Sector 4;
- Solicitățile Primăriei Comunei Zimbreasca, Agenției Naționale pentru Zootehnie și Direcției pentru Agricultură a Municipiului București, care ne propun cooperarea realizării în comun a unor acțiuni în interesul și pentru cetățenii din Sectorul 4, respectiv organizarea unui „Târg de Paște al mieilor”, într-un spațiu situat în incinta Pieței Apărătorii Patriei din Sectorul 4;
- Prevederile art. 9 alin. (2) din Hotărârea nr. 348/2004 privind exercitarea comerțului cu produse și servicii de piață în unele zone publice, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 45 alin. (2), art. 81 alin. (2) lit. r), art. 81 alin. (4) și art. 115 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată cu modificările și completările ulterioare;

### HOTĂRĂȘTE:

**Art. 1** Se aprobă cooperarea dintre Consiliul Local Sector 4 prin Direcția Piețe și Gestionare Activități Comerciale Sector 4, Primăria Comunei Zimbreasca, Agenția Națională pentru Zootehnie și Direcția pentru Agricultură a Municipiului București, în vederea realizării în comun a unor acțiuni în interesul și pentru cetățenii din Sectorul 4, respectiv organizarea unui „Târg de Paște al mieilor”, într-un spațiu situat în incinta Pieței Apărătorii Patriei din Sectorul 4, fără obligații financiare din partea Consiliului Local Sector 4 prin Direcția Piețe și Gestionare Activități Comerciale Sector 4.

**Art. 2** Se aprobă modelul protocolului de cooperare dintre Consiliul Local Sector 4 prin Direcția Piețe și Gestionare Activități Comerciale Sector 4, Primăria Comunei Zimbreasca, Agenția Națională pentru Zootehnie și Direcția pentru Agricultură a Municipiului București, în vederea realizării în comun a unor acțiuni în interesul și pentru cetățenii din Sectorul 4, respectiv organizarea unui „Târg de Paște al mieilor”, într-un spațiu situat în incinta Pieței Apărătorii Patriei din Sectorul 4, conform **Anexei nr. 1** la prezenta.

**Art. 3** Se avizează Regulamentul de funcționare al „Târgului de Paște al mieilor”, conform **Anexei nr. 2** la prezenta.



**Art. 4** Secretarul Sectorului 4, Direcțiile din cadrul Aparatului de Specialitate al Primarului Sectorului 4, Direcția Piețe și Gestionare Activități Comerciale Sector 4, vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri, iar comunicarea acesteia se va efectua prin grija Serviciului Tehnic Consiliul Local.

**Această hotărâre a fost adoptată în ședința ordinară a Consiliului Local al sectorului 4 din data de 23.03.2018.**

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ**

**Ioan GĂF DEAC**



**Contrasemnează  
Secretarul Sectorului 4**

*Diana Anca*  
**Diana Anca ARTENE**

**Nr. 59 /23.03.2018**

## PROTOCOL DE COLABORARE

### I. Părțile:

1. **CONSILIUL LOCAL SECTOR 4 prin DIRECȚIA PIEȚE ȘI GESTIONARE ACTIVITĂȚI COMERCIALE SECTOR 4**, cu sediul în Șos. Girgiului nr. 109A, sector 4 București, reprezentată prin dl. Ioan DOCIU, în calitate de Director,

2. **PRIMĂRIA COMUNEI ZIMBREASCA**, cu sediul în comuna Zimbreasca, județul Teleorman, telefon: 0769.251.750, fax. 0247.338.401, cod fiscal 6826860, cont deschis la Activitatea de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului Roșiorii de Vede cod IBAN RO09TREZ24A5101032001307, reprezentată prin domnul Marin RĂDUȚ, Primar,

3. **AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU ZOOTEHNIE**, adresa sediu: localitatea Balotesti, jud. Ilfov, Sos. Bucuresti-ploiesti, km. 18,2, cod. 077015, telefon/fax: 021/350.10.17; 021/312.10.10, institutie publica infiintata in baza H.G. 1188/2014, cod fiscal: 4283511, cont trezorerie: RO60TREZ23A830305200130X, Trezoreria Operativa Ilfov, reprezentată prin Dl. Iacob Lelior în calitate Director General,

și

4. **DIRECȚIA pentru AGRICULTURĂ a MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**, cu sediul in Sos. Oltenitei, nr. 35-37, sector 4, Bucuresti, tel. 021-314.28.66, fax 021-313.80.23, e-mail dadr.b@madr.ro, cod fiscal 37563127, cont trezorerie RO43TREZ23G830330200130X deschis la Trezoreria Sectorului 4, reprezentată prin d-na MARIA DINU, în calitate de Director Executiv.

Numite în mod colectiv „părți/părțile”

### Preambul

Având în vedere faptul că părțile doresc stabilirea unui cadru general de cooperare și sprijin reciproc, în scopul organizării unui eveniment dedicat Sărbătorilor Pascale, în scopul celebrării și marcării unor obiceiuri și tradiții specifice românilor și comunității locale, respectiv a unui „Târg de Paște al mieilor”.

au convenit încheierea prezentului protocol de colaborare, cu respectarea următoarelor clauze:

### II. OBIECTUL PROTOCOLULUI

**Art. 1** Obiectul prezentului protocol îl constituie stabilirea unui cadru general de cooperare și sprijin reciproc între părți, în scopul derulării unor acțiuni comune în interesul și pentru cetățenii din Sectorul 4, respectiv a unui eveniment dedicat Sărbătorilor Pascale, în scopul celebrării și marcării unor obiceiuri și tradiții specifice românilor și comunității locale, denumit „Târgul de Paște al mieilor”, într-un spațiu situat în incinta Pieței Apărătorii Patriei din Sectorul 4.

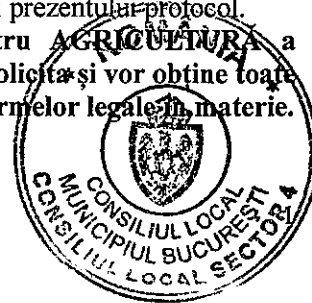
### III. Durata protocolului

**Art. 2** Durata de derulare a prezentului protocol de colaborare începe de la data semnării și înregistrării acestuia și până la data de 13.04.2018.

### IV. Drepturile și obligațiile părților

**Art. 3** **CONSILIUL LOCAL SECTOR 4 prin DIRECȚIA PIEȚE ȘI GESTIONARE ACTIVITĂȚI COMERCIALE SECTOR 4** va sprijini organizarea evenimentului prevăzut în obiectul prezentului protocol, prin asigurarea spațiului și punerea la dispoziție a infrastructurii existente pentru desfășurarea „Târgului de Paște al mieilor”, în incinta Pieței Apărătorii Patriei din Sectorul 4, pe durata derulării prezentului protocol.

**Art. 4** **AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU ZOOTEHNIE și DIRECȚIA pentru AGRICULTURĂ a MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**, ca organizatori ai „Târgului de Paște al mieilor”, vor solicita și vor obține toate avizele, autorizațiile și aprobările necesare pentru desfășurarea acestuia conform normelor legale în materie.



Derularea și funcționarea Târgului de Paște al mieilor” va începe la data de 31.03.2018, cu condiția obținerii tuturor autorizațiilor și avizelor necesare funcționării acestuia și a prezentării regulamentului de funcționare aprobat.

**Art. 5 PRIMĂRIA COMUNEI ZIMBREASCA**, ca organizator al „Târgului de Paște al mieilor”, va asigura amenajarea spațiului și dotările necesare și specifice derulării fiecărei activități în parte, va lua toate măsurile de administrare și gestionare a fiecărei activități, va emite regulamentul de organizare al târgului, fiind direct și exclusiv răspunzătoare pentru organizarea și derularea evenimentelor și activităților din cadrul „Târgului de Paște al mieilor”.

**Art. 6 CONSILIUL LOCAL SECTOR 4 prin DIRECȚIA PIETE ȘI GESTIONARE ACTIVITĂȚI COMERCIALE SECTOR 4** nu își asumă nicio obligație financiară în derularea prezentului protocol de colaborare.

**Art. 7 PRIMĂRIA COMUNEI ZIMBREASCA** va lua toate măsurile necesare și suficiente, astfel încât evenimentele și activitățile organizate și derulate în spațiul asigurat de **CONSILIUL LOCAL SECTOR 4 prin DIRECȚIA PIETE ȘI GESTIONARE ACTIVITĂȚI COMERCIALE SECTOR 4**, să nu lezeze bunele moravuri sau ordinea și liniștea publică.

**Art. 8 PRIMĂRIA COMUNEI ZIMBREASCA** va asigura menținerea curățeniei spațiului, atât pe timpul, cât și la terminarea activităților.

**Art. 9 PRIMĂRIA COMUNEI ZIMBREASCA** va lua toate măsurile pentru evitarea degradării spațiului și a infrastructurii existente din perimetrul unde se va organiza „Târgul de Paște al mieilor”, iar în cazul în care în urma derulării evenimentelor și activităților se produc degradări / daune acestora, aceasta este obligată să repare / să aducă zona și amenajările sale la starea inițială, pe cheltuiala sa exclusivă.

**Art. 10 PRIMĂRIA COMUNEI ZIMBREASCA** va fi direct răspunzătoare, conform prevederilor legale, dacă în timpul desfășurării evenimentelor și activităților se va aduce atingere imaginii Sectorului 4 al Municipiului București și implicit Primarului sectorului 4 sau se va încălca legislația specifică fiecărui tip de activitate desfășurat.

**Art. 11** De comun acord, partile vor decide să își promoveze imaginea, pe întreaga durată a Protocolului, prin elemente precum: sigle, totemuri, elemente de vizibilitate, alte puncte de interes turistic/cultural.

#### **V. Principiile de buna practică ale protocolului**

**Art. 12** Părțile contribuie la realizarea activităților, doar în modalitățile precizate pentru fiecare în parte în prezentul protocol de colaborare.

**Art. 13** Părțile se consultă în mod regulat și se informează asupra tuturor aspectelor privind evoluția activităților.

**Art. 14** Părțile trebuie să implementeze activitățile cu respectarea standardelor profesionale și de etică cele mai înalte.

**Art. 15** Neîndeplinirea din culpa exclusivă a prevederilor stabilite conduce la rezilierea protocolului, o parte putând cere rezilierea printr-o simplă notificare adresată celeilalte părți cu 30 zile înainte doar dacă încălcarea Protocolului nu a fost remediata de partea în culpă în termen de 30 de zile de la data primirii notificării scrise de la cealalta parte, privind o astfel de încălcare;

#### **VI. Încetarea protocolului**

**Art. 16** Prezentul Protocol încetează prin expirarea duratei sale (ajungere la termen) sau prin acordul scris al Partilor.

#### **VII. Alte clauze**

**Art. 17** Prezentul Protocol de Colaborare are caracterul unui document cadru și acoperă întreaga activitate de realizare a obiectivelor comune convenite. Fiecare persoană care semnează prezentul protocol declară și garantează părților că este mandat/împuternicit să semneze prezentul protocol.

#### **VIII. Forța majoră și cazul fortuit**

**Art. 18** Prin forta majora partile inteleg imprejurarea imprevizibila si de neinlaturat care face imposibila executarea obligatiilor asumate de catre parti si care exonereaza de raspundere partea care o invoca, cu conditia ca aceasta sa fie lipsita de culpa si sa notifice celeilalte parti in termen de 15 zile de la data incetarii situatiei de forta majora.

**Art. 19** Partea care invoca forta majora va asigura celeilalte parti confirmarea existentei faptelor constituind forta majora.

**Art. 20** Cazul fortuit este un eveniment imprevizibil si de neinlaturat care ia nastere din natura, fapta omului sau lucrul si care exclude culpa partii care il invoca.

Cazul fortuit ca si forta majora este exonerator de raspundere.

#### **IX. Litigii**



**Art. 21** Eventualele litigii care s-ar putea ivi în legătura cu acest protocol vor fi soluționate pe cale amiabilă, iar dacă părțile nu cad de acord, vor fi soluționate de instanțele de judecată competente din punct de vedere teritorial și material.

## **X. Dispoziții finale**

**Art. 22** Modificarea oricărei clauze sau completarea prevederilor prezentului protocol se face prin acordul părților, în scris printr-un act adițional, care va face parte integrantă din prezentul protocol.

**Art. 23** Protocolul reprezintă întreaga înțelegere/voință a părților privind aspectele reglementate și prevalează asupra oricărei înțelegeri anterioare, scrise sau verbale și orice modificare poate fi efectuată numai prin act adițional scris, încheiat între părți.

Prezentul protocol s-a încheiat în 4 (patru) exemplare cu valoare de original, câte unul pentru fiecare parte.

**Părțile semnatare ale protocolului:**

**CONSILIUL LOCAL SECTOR 4  
prin DIRECȚIA PIETE ȘI GESTIONARE  
ACTIVITĂȚI COMERCIALE SECTOR 4  
DIRECTOR  
Ioan DOCIU**

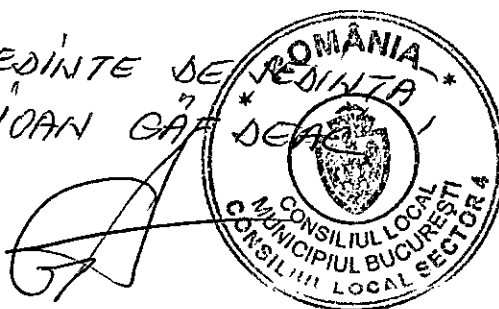
**PRIMĂRIA COMUNEI ZIMBREASCA  
PRIMAR  
Marin RĂDUȚ**

**AGENTIA NAȚIONALĂ PENTRU ZOOTEHNIE  
Director General  
Dl. Iacob Lelior**

**DIRECȚIA pentru AGRICULTURĂ A MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
Director Executiv  
MARIA DINU**

---

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ  
"IOAN GAȘ DEAC" /



**REGULAMENT PENTRU FUNCȚIONAREA**  
**al**  
**TÂRGULUI DE PAȘTE AL MIEILOR**

**Capitolul I**  
**PREVEDERI GENERALE**

**1. Denumirea târgului:**

Târgul de Paște al mieilor

**2. Sediul târgului :**

Sos.Berceni nr. 183B, Sector 4, București;

**3. Denumirea administratorului târgului:**

Direcția Piețe și Gestionare Activități Comerciale Sector 4;

**4. Denumirea organizatorului târgului:**

Primaria Comunei Zimbreașca , Agenția Nationala pentru Zootehnie  
Direcția pentru Agricultură a Municipiului București.



**Capitolul II**  
**TIPUL TÂRGULUI ȘI CATEGORIA DE MĂRFURI**  
**COMERCIALIZATE**

**1. Tipul târgului :**

târg specializat

**2. Scopul târgului:**

Sacrificarea tineretului ovin și caprin și comercializarea cărnii de către crescători

**3. Perioada de funcționare a târgului:**

31.03.2018 – 07.04.2018

**4. Orarul de funcționare:**

De luni până sâmbătă între orele 06.00-20.00

Duminică între orele 07.00-13.30

În intervalul de funcționare, organizatorul va stabili pauze pentru igienizare.

**Capitolul III**  
**PLANUL TÂRGULUI**

**1. Căi de acces în zonă:**

- a) Sos. Berceni nr. 183B\* principală;



b) Str. Ristea Ion - secundară;

## **2. Spații de parcare**

Parcarea prevăzută cu 14locuri cu acces din Sos. BerceniStr. Ristea Ion;

## **3. Sectorizarea platoului târgului**(potrivit anexei nr. 1):

- Sector de sacrificare– 150 m<sup>2</sup>, cu 16 mese de inox;
- Sector destinat depozitării materialului cu risc specific – 13 m<sup>2</sup>, cu 1 ladă frigorifică;
- Punct control sanitar veterinar – 8 m<sup>2</sup>;
- Sector țarcuri – 30 țarcuri din care 2 țarcuri destinate pentru animale suspecte de a fi bolnave;
- Sector amplasare cântarși comercializare carne;
- Sector depozitare deșeuri;
- Sector amplasare container deșeuri de origine animală;
- Sector pentru păstrare materiale de igienizare.

## **4. Căi de acces ale cumpărătorilor la punctele de vânzare din incinta târgului**

- a) Sos. Berceni nr. 183B- printr-o ușă pietonală exterioară;
- b) Str. Ristea Ion - printr-o ușă pietonală exterioară;
- c)Str. Ristea Ion - prin incinta curții interioare ușa de aprovizionare exterioară.

## **5. Amplasarea structurilor de vânzare pentru comercializarea produselor:**

- a) alimentare;





## **6. Amplasarea halelor:**

- Hală abator sacrificare/comercializare ovine și caprine prevăzută cu instalație pentru spălat animalele sacrificate cu 20 jeturi pentru spălare sub presiune, boiler electric, sistem de canalizare, sistem de ventilație, 16 mese de tranșare, dotată conform normelor sanitar - veterinar în vigoare.

## **7. Localizarea cântarului târgului, grupurilor sanitare precum și a celorlalte servicii oferite în cadrul pieței:**

**a) birou administrator piață/târg:** etaj;

**b) accesul la parcare:** se face din Sos. Berceni nr. 183B și din Str. Ristea Ion;

**c) cântarul cumpărătorului :** balanța electronică de verificare a mărfurilor cumpărate amplasate în partea centrală a pieței semnalizată corespunzător prin indicatoare;

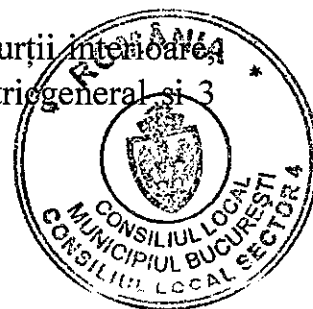
**d) grupuri sanitare:**

- grup sanitar public bărbați prevăzut cu 2 cabine, 2 lavoare și 1 pișoar;
- grup sanitar public femei prevăzut cu 2 cabine și 2 lavoare;
- 2 grupuri sanitare personal administrativ al DPGAC sector 4 prevăzute cu 2 cabine și 2 lavoare.

**e) sistem ventilație încălzire și răcire prin ventiloconvectori, sistem de stingere a incendiilor prevăzut cu hidranți interiori;**

## **8. Localizarea rețelei electrice, rețelei de apă și de canalizare, precum și a racordurilor de branșare a utilităților pieței la acestea :**

a) rețeaua electrică : 1 punct TRAFU localizat în incinta curții interioare, camera tehnică a tablourilor electrice și 1 tablou electric general și 3 tablouri electrice auxiliare;



- b) rețeaua de apă canal : 1 racord de alimentare la rețeaua edilitară APANOVA și 1 racord de canalizare pentru evacuarea apelor uzate în canalizarea APANOVA, dispuse stradal pe Sos. Berceni;
- c) centrala termică alimentată cu gaze naturale din rețeaua orășenească prevăzută cu 1 cazan de joasă presiune situată în camera tehnică a centralei din incinta curții interioare;

#### **9. Spații de depozitare a deșeurilor :**

Colectarea deșeurilor reciclabile și a gunoiului menajer se face în eurocontainere și europubele situate în incinta curții interioare;

Colectarea deșeurilor de origine animală se face în eurocontainere.

#### **10. Alte obiective considerate ca necesare a fi înscrise în planul târgului:**

- asistenta sanitar-veterinară este asigurată de medici veterinari din cadrul D.S.V.S.A. București.

### **Capitolul V**

#### **SERVICIILE PRESTATE UTILIZATORILOR TÂRGULUI**

##### **1. Tipul serviciului oferit de administratorul târgului:**

Pune la dispoziția organizatorului următoarele:

- țarcuri pentru miei/iezi;
- spații pentru sacrificare animale;
- spații destinate depozitării materialului cu risc specific;
- spațiu destinat punctului de control sanitar veterinar;



- spațiu pentru amplasare cântar și comercializare carne;
- spații de depozitare deșeuri;
- spații pentru păstrare materiale de igienizare;
- locuri de parcare;
- puncte dotate cu mijloace inițiale de intervenție în caz de incendiu;
- grupuri sanitare.

## **Capitolul VI**

### **OBLIGAȚIILE ADMINISTRATORULUI TÂRGULUI**

Administratorul târgului are următoarele obligații :

1. Asigură salubritatea târgului zilnic și ori de câte ori este necesar;
2. Asigură ridicarea subproduselor de origine animală nedestinate consumului uman rezultate din activitatea de sacrificare a mieilor/ieșilor;
3. Asigură utilitățile necesare: apă și canalizare, energie electrică;
4. Asigură eurocontainere și europubele pentru colectarea deșeurilor;
5. Asigură serviciile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare.

## **Capitolul VII**

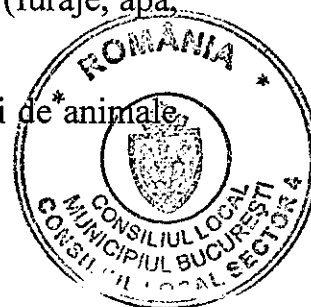
### **OBLIGAȚIILE ORGANIZATORULUI TÂRGULUI**

Organizatorii târgului denumit **-Targul de Paște al Mielor-**  
 Primaria Comunei Zimbreasca, Agentia Națională Pentru Zootehnie și



Direcția Pentru Agricultură a Municipiului București au următoarele obligații:

1. Obținerea avizelor și autorizațiilor prevăzute de lege în vederea eliberării autorizației de funcționare în conformitate cu HG nr. 384/2004 privind exercitarea comerțului cu produse și servicii de piață în unele zone publice, cu modificările și completările ulterioare;
2. Elaborează regulamentul pentru funcționarea târgului ce urmează a fi supus spre avizare autorităților publice locale;
3. Afișarea prețurilor pentru produsele oferite la vânzarea conform prevederilor legale;
4. Respectarea legislației privitoare la desfacerea produselor;
5. Folosirea numai a cântarelor verificate metrologic;
6. Inscricționarea denumirii persoanei juridice, persoanei fizice autorizate, asociației familiale sau crescătorilor la loc vizibil, ușor de citit, care nu poate fi ștearsă;
7. Menținerea permanentă a curățeniei la locurile de cazare a mieilor/ieșilor – țarcuri și în jurul acestora și depozitarea gunoierului la locurile special amenajate în cadrul târgului ori de câte ori este cazul;
8. Să plătească administratorului târgului suma de 2.500 lei/țarc în baza unui contract de închiriere încheiat între administrator și organizator;
9. Să nu expună mărfuri în afara locului de vânzare alocat;
10. Să nu ofere spre vânzare mărfurile decât în locul alocat;
11. Să nu ofere spre vânzare produsele înainte de deschiderea târgului și după închiderea acestuia;
12. Să asigure respectarea regulilor de bunăstare a animalelor (furaje, apă, adăpători, protecție contra intemperiilor, e.t.c.);
13. Asigurarea echipamentului de protecție pentru crescătorii de animale și pentru personalul din cadrul DSVSA București;



14. Verifică și răspunde de existența documentelor, de către crescătorii de animale, prevăzute de lege pentru deținerea și valorificarea animalelor;
15. Afixează la loc vizibil și în mod vizibil regulamentul-cadru, orarul de funcționare, precum și tarifele practicate în târg;
16. Sprijină organele de control autorizate;
17. Respectă normele igienico-sanitare;
18. Respectă prevederile Legii nr. 61/1991, republicată, pentru sancționarea faptelor de încălcare a unor norme de conviețuire socială, a ordinii și liniștii publice.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ  
IOAN GÂRDEA

